



**Service
„Senior
Plus“:
Bequemer,
Sicherer,
Länger
Zuhause.**

Einladung zum Informations- und Diskussionsforum

Die Gemeinde Kayl bietet in Zusammenarbeit mit der Stifting Hëllef Doheem mehrere Möglichkeiten an, bequem, sicher und länger zuhause bleiben zu können. Zusammen bieten wir Ihnen Dienste an, um Ihre Lebensqualität zu verbessern und ihre Teilnahme am Gemeindeleben zu garantieren. Die Kommission für das 3. Alter der Gemeinde Kayl und die Stifting Hëllef Doheem laden Sie und Ihre Angehörigen herzlich zu unserer Konferenz ein:

„So lange und so bequem wie möglich zuhause bleiben: Vorsorge, Sicherheit, Lebensqualität und Stärkung Ihrer Unabhängigkeit.“ Die Konferenz findet am 25.10.2016 um 16.00 Uhr in der „Schungfabrik“ in Tetingen statt.

Fühlen Sie sich oft alleine? Fühlen Sie sich manchmal unwohl oder ist Ihre Gesundheit angeschlagen? Brauchen Sie von Zeit zu Zeit Hilfe und Unterstützung? Sind Sie nicht mehr so gut zu Fuß wie früher? Haben Sie ein persönliches Problem? Wollen Sie manchmal in Gesellschaft essen? Suchen Sie ein offenes Ohr? Wollen Sie sich das Leben leichter machen? Brauchen Sie Unterstützung oder Informationen bei verschiedenen Aufgaben Ihres täglichen Lebens?

In all diesen Fällen bietet Ihnen die Gemeinde Kayl zusammen mit der Stifting Hëllef Doheem Möglichkeiten, Ratschläge und fachkundige Unterstützung an. Sollten Sie interessiert sein und nicht teilnehmen können, wenden Sie sich bitte direkt an die Stifting Hëllef Doheem.



**Services
« Senior
Plus » :
confort et
sécurité
pour rester
longtemps
chez vous.**

Invitation à la séance d'information et de débat

La Commune de Kayl offre en collaboration avec la Stëftung Hëllef Doheem une grande panoplie de possibilités pour que vous puissiez rester longtemps et confortablement chez vous en toute sécurité. La Commission pour le 3^{ème} âge de la Commune de Kayl et la Stëftung Hëllef Doheem vous invitent chaleureusement à une conférence-débat sur le thème :

« Rester chez soi le plus confortablement et le plus longtemps possible : prévention, sécurité, augmentation de la qualité de vie et renforcement de votre autonomie. » La conférence se tiendra à la Schungfabrik à Tétange, le 25.10.2016 à 16.00 heures.

Est-ce que vous vous sentez parfois seul? Vous sentez-vous parfois mal à l'aise ou pas en forme? Avez-vous l'impression d'être moins mobile que dans le temps? Avez-vous un problème personnel? Voulez-vous parfois prendre vos repas en communauté? Nécessitez-vous une oreille attentive? Cherchez-vous des solutions à vous rendre la vie quotidienne plus facile? Avez-vous besoin d'informations ou d'aide pour effectuer différentes tâches de votre vie quotidienne?

Dans tous ces cas, la Commune de Kayl ensemble avec la Stëftung Hëllef Doheem vous proposent des services, renseignements et aides adaptés à votre situation personnelle et familiale. Si vous souhaitez vous informer mais ne pouvez pas participer à la conférence, veuillez vous adresser à la Stëftung Hëllef Doheem.

Commune de Kayl
T. 56-66-66-1

Stëftung Hëllef Doheem Schiffflange
T. 40 20 80-2300